

EN

Whatever the medical or security incident, contact IMSSA Assistance
In the event of an emergency, call +41 26 921 8001 around the clock

www.imssa.org informs you which services and advice are available to you.
Recommendations and the (original) documents you need to provide are listed
so that everything can be organised as quickly as possible.

IMSSA - International Medical & Security Sports Assistance guarantees that all trips linked to the UWW run smoothly.
In the event of an accident, illness or security issue (threat to your person), IMSSA takes care of you.

WWW.IMSSA.ORG

Our website helps you to prepare for your trip and to find out about the political or health situation in your country of destination thanks to the following tools:

- general, political and medical information published for 200 countries (preparation for your trip)
- e-mail subscription service providing information about medical and security emergencies
- request for compensation in the event of an illness or accident
- request a certificate for obtaining a visa.
- request for a new assistance card in the event of loss

Use your personalised "member login" to connect to www.imssa.org

SMARTPHONE APPLICATION

Use the IMSSA App:

- To call the Assistance Centre in one click for information, advice or, in case of emergency:
- To be put in contact with a medical expert or a security specialist
- To receive real-time alerts and information about your destination

Instructions for use

After installing the application, you will be asked to choose one of the language options and then to enter the "Password" reproduced on your attached card.

Using this app, you can call the medical and security emergency number or request a certificate for obtaining a visa.

SERVICES COVERED Illness or accident

In the event of an accident or illness during **a trip abroad** for a competition included in the UWW calendar (in all styles), cadet, junior, senior and veteran athletes and referees of the categories IS, I, II and III are covered for the following expenses:

- out-patient care (doctor, medication, tests)
- hospital expenses until your repatriation – if necessary – with no risk for the patient

In the event of an emergency, you must contact IMSSA immediately to organise your transport to an appropriate hospital or your repatriation to your home address.

Minor, i.e. non-emergency, accidents or illnesses must be reported within **48 hours**, with an online message, on the website www.imssa-sos.com. It is mandatory to attach the medical certificate issued at the competition venue, duly dated and signed by the competition doctor.

In the event of an accident during a competition included in the UWW ca-

endar and after return to your country of residence, no support required for the continuation of a treatment will be covered by the UWW's insurance if you, or your federation, have not taken out adequate local insurance.

However, if you already have good insurance cover in your country of residence, the UWW's insurance may, in certain cases, intervene in a subsidiary capacity, for a limited period, for certain care-related expenses insufficiently covered by your local insurer.

For such cases, you have an obligation to contact IMSSA immediately and to submit a quotation together with a detailed medical report before starting any kind of treatment.

IMSSA contact details can be found on the back of each Licence Card and on the UWW website (Governance / Licensing / Insurance).

Disability or death following an accident

Guarantees designed to cover these situations have been provided for.

Exclusions: Pre-existing or infectious diseases such as HIV and pre-existing conditions caused by an accident.

**EMERGENCY NUMBER
+41 26 921 8001**

**INFORMATION
info@imssa.org**

**LICENCE CARD
Member UWW
Password 22AYCA094011**

FR

Quel que soit l'incident médical ou sécuritaire, contactez IMSSA Assistance
En cas d'urgence 24/7 appelez le +41 26 921 8001

www.imssa.org renseigne sur les prestations et conseils à votre disposition.
Recommandations et pièces à fournir (originaux) y sont listés de sorte que tout se mette en place dans les meilleurs délais.

Mode d'emploi

Après avoir installé l'application, il vous sera demandé de choisir une des langues proposées puis d'insérer le mot de passe « Password » qui se trouve sur votre carte annexée

Grâce à l'application vous pouvez appeler le **numéro d'urgence** médicale et sécuritaire ou demander une attestation pour l'obtention d'un **visa**.

PRESTATIONS COUVERTES Maladie ou accident

En cas d'accident ou de maladie pendant un voyage **à l'étranger** pour une compétition inscrite au calendrier de l'**UWW** (dans tous les styles) les athlètes cadets, juniors, seniors, vétérans et arbitres de catégorie IS, I, II et III sont couverts pour les frais suivants:

- soins ambulatoires (médecin, médicaments, analyses)
- frais d'hospitalisation jusqu'au - si nécessaire - rapatriement sans risque pour le patient

En cas d'urgence, vous devez contacter immédiatement IMSSA qui organisera votre transport vers un service hospitalier approprié et/ou le rapatriement à votre domicile.

Les accidents ou maladies bagatelles, sans urgence, doivent être annoncés dans les **48 heures** avec la déclaration en ligne sur www.imssa-sos.com. Il est obligatoire de joindre le certificat médical fait sur le lieu de la compétition, dûment daté et signé par le Médecin de la compétition.

En cas d'accident pendant une compétition inscrite au calendrier de l'UWW et après le retour dans votre pays de

résidence, aucune prise en charge de la poursuite d'un traitement sera couverte par l'assurance de l'UWW si vous n'avez pas conclu ou votre fédération une assurance locale adéquate.

Par contre, si vous êtes bien assuré dans votre pays de résidence, l'assurance de l'UWW pourrait, dans certains cas, intervenir de façon subsidiaire, pendant une durée limitée, pour certains frais de soin insuffisamment assurés par votre assureur local.

Pour ces cas, vous avez l'obligation de prendre immédiatement contact avec IMSSA et de lui soumettre un devis avec un rapport médical circonstanciés avant de débiter quelque traitement que ce soit.

Les coordonnées d'IMSSA se trouvent au dos de chaque carte licence et sur le site de l'UWW (Governance / Licence / Assurance).

Invalidité ou décès suite à un accident

Des garanties destinées à répondre à ces situations sont provisionnées.

Exclusions: maladies préexistantes ou infectieuses telles que le HIV. et suites d'accident préexistant

**APPEL D'URGENCE
+41 26 921 8001**

**RENSEIGNEMENTS
info@imssa.org**

**MEMBER LOGIN
Member UWW
Password 22AYCA094011**

IMSSA - International Medical & Security Sports Assistance garantit le bon déroulement des voyages liés à l'UWW. Lors d'accident, de maladie ou d'insécurité (menace sur votre personne), IMSSA prend soin de vous.

WWW.IMSSA.ORG

Notre site internet vous aide à préparer votre voyage, à connaître la situation sanitaire ou politique du pays dans lequel vous vous rendez grâce aux outils suivants:

- informations générales, politiques et médicales publiées sur 200 pays (préparation de voyage)
- souscription aux e-mails d'information pour les urgences médicales et sécuritaires
- demande d'indemnisation pour un cas de maladie ou d'accident
- demande d'attestation pour l'obtention d'un visa
- demande d'une nouvelle carte d'assistance en cas de perte

Connectez-vous grâce à votre « member login » personnalisé sur www.imssa.org

APPLICATION SMARTPHONE

Utilisez l'App IMSSA pour:

- Appeler en un clic le centre d'Assistance pour une information, des conseils ou en cas d'urgence
- Être mis en relation avec un expert médical ou un spécialiste en sécurité
- Recevoir en temps réel des alertes et informations relatives à votre destination

RISQUES ET SOMMES ASSURÉS POUR LES PERSONNES (cadets, juniors, seniors, vétérans et arbitres de catégorie IS, I, II et III)

Maladie et accident		Accident uniquement		
Assistance	Lors de compétitions à l'étranger, tous les frais de guérison dans le pays où a eu lieu l'accident	Frais de guérison subsidiaries après la compétition, dans le pays de domicile	Capital en cas de décès	Capital en cas d'invalidité totale
Frais effectifs pour l'assistance et le rapatriement	CHF 500'000	CHF 7'500 pendant 360 jours au maximum	CHF 100'000	CHF 100'000 selon le degré d'invalidité physique

RISKS AND AMOUNTS INSURED FOR PEOPLE (cadets, juniors, seniors, veterans and referees from categories IS, I, II and III)

Illness and accident		Accident only		
Assistance	During competitions, all treatment costs in the country where the accident occurred	Treatment costs after the competition in the country of residence	Capital in the event of death	Capital in the event of total disability
Actual costs for assistance and repatriation	CHF 500,000	CHF 7,500 for a maximum of 360 days	CHF 100,000	CHF 100,000 depending on the extent of the physical disability



UNITED WORLD
WRESTLING

INTERNATIONAL
ASSISTANCE
LICENCE
INFORMATION



International Medical & Security
Sports Assistance

ES

En caso de incidente médico o de seguridad, contacte con IMSSA Assistance
En caso de urgencia 24/7, llame al **+41 26 921 8001**

www.imssa.org le informa sobre las prestaciones y pone a su disposición consejos útiles. En esta web encontrará recomendaciones así como una lista de documentos (originales) que debe presentar para que todo se solucione lo antes posible.

IMSSA - International Medical & Security Sports Assistance

garantiza el desarrollo sin problemas de los viajes relacionados con la UWW.

En caso de accidente, enfermedad o situación de inseguridad (riesgo para su persona), IMSSA se ocupará de usted.

WWW.IMSSA.ORG

Nuestra página web le ayuda a preparar su viaje y a conocer la situación sanitaria y política en su país de destino, poniendo a su disposición:

- informaciones generales, políticas y médicas sobre 200 países (preparación del viaje)
- suscripción a e-mails informativos para las urgencias médicas y de seguridad.
- solicitud de indemnización en caso de enfermedad o accidente
- solicitud de certificado para la obtención de un visado
- solicitud de una nueva tarjeta de asistencia en caso de pérdida

Conéctese con su «nombre de usuario» personalizado en www.imssa.org

APLICACIÓN PARA MÓVIL

Utilice la App de IMSSA para:

- Llamar con un clic al centro de Asistencia para obtener información o consejo, o en caso de urgencia
- Entrar en contacto seguro con un médico experto o con un especialista
- Recibir en tiempo real alertas e informaciones relativas a su destino

Instrucciones de uso

Tras instalar la aplicación, se le pedirá que elija una de las lenguas propuestas y que seguidamente introduzca la contraseña que encontrará en su tarjeta adjunta.

Valiéndose de la aplicación podrá llamar al **número de urgencias** médicas y de seguridad, o pedir un certificado para la obtención de un **visado**.

PRESTACIONES CUBIERTAS

Enfermedad o accidente

En caso de accidente o enfermedad durante un viaje **al extranjero** relacionado con una competición inscrita en el calendario de la **UWW** (en todos los estilos) los atletas cadetes, juniors, seniors, veteranos y árbitros de las categorías IS, I, II y III tendrán cubiertos los gastos siguientes:

- atención médica ambulatoria (médico, medicamentos, análisis)
- gastos de hospitalización hasta, si fuera necesario, la repatriación sin riesgos para el paciente

En caso de urgencia, deberá ponerse en contacto inmediato con IMSSA, que se encargará de organizar su traslado a un hospital apropiado y/o de la repatriación a su domicilio.

Los accidentes o las enfermedades leves no urgentes deberán comunicarse dentro de las **48 horas**, declarándolos en línea en www.imssa-sos.com. Es obligatorio adjuntar el certificado médico emitido en el lugar de competición, debidamente fechado y firmado por el Médico de la competición.

En caso de accidente durante una competición inscrita en el calendario de la UWW, y tras el retorno a su país de residencia, la continuación del tratamiento

dejará de estar cubierta por el seguro de la UWW, si usted o su federación no hubieran contratado un seguro local adecuado.

Por el contrario, si usted estuviera convenientemente asegurado en su país de residencia, el seguro de la UWW podría intervenir, en determinados casos, de forma subsidiaria y durante un período de tiempo limitado, en relación con ciertos gastos de la atención sanitaria insuficientemente cubiertos por el asegurador local.

En tales casos, tendrá usted la obligación de ponerse en contacto inmediatamente con IMSSA con el fin de presentarle un presupuesto y un informe médico pormenorizados antes de empezar cualquier tratamiento.

Los datos de contacto de IMSSA se encuentran al dorso de cada tarjeta de licencia y en la web de la UWW. (Gobernanza/Licencia/Seguro).

Invalidez o muerte a consecuencia de un accidente

Se han tomado las provisiones necesarias para poder hacer frente a estas situaciones.

No incluidas en la cobertura: enfermedades preexistentes o infecciosas, como el VIH, y las secuelas de un accidente previo

TELÉFONO DE URGENCIAS

+41 26 921 8001

INFORMACIÓN

info@imssa.org

TARJETA LICENCIA

Miembro UWW

Contraseña 22AYCA094011

RU

Не имеет значения, к какой области медицины или безопасности относится ваша проблема — IMSSA Assistance вам поможет. Круглосуточная горячая линия для связи в экстренных случаях: **+41-26-921-80-01**.

На веб-сайте **www.imssa.org** вы узнаете о предоставляемых нами услугах и консультациях. Здесь мы дадим вам рекомендации и сообщим, какие документы (в оригинале) необходимо предоставить для скорейшего урегулирования вашего дела.

Инструкция по использованию

После установки приложения вам будет предложено выбрать один из предложенных языков, а затем ввести пароль «Password», который указан на вашей карточке (она прилагается).

Благодаря приложению вы можете позвонить по номеру срочной медицинской помощи и службы безопасности или запросить справку для оформления визы.

СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ

Болезнь или несчастный случай

Страховка от несчастных случаев и болезней во время поездки за рубеж на соревнования, включённые в календарь **United World Wrestling** (все виды соревнований). Спортсмены: юниоры, молодёжь, взрослые, сеньоры и арбитры категорий IS, I, II и III застрахованы в следующих случаях:

- амбулаторное лечение (консультация врача, медикаменты, взятие анализов);
- расходы на госпитализацию вплоть до, в случае необходимости, возвращения пациента на родину без какого-либо риска для него.

Если вам потребуется неотложная помощь, вы должны незамедлительно связаться с IMSSA. Наша служба организует ваш переезд в соответствующее медицинское учреждение и/или возвращение домой.

О несчастных случаях или болезнях, не представляющих большой опасности и не требующих срочной медицинской помощи, необходимо заявить в течение **48 часов** онлайн на www.imssa-sos.com. Обязательно приложить медицинское свидетельство, сделанное на месте проведения соревнований, должным образом датированное и подписанное главным врачом соревнований

В случае несчастного случая во время соревнований, включённых в календаре UWW, и после возвращения в страну проживания, страхование UWW не будет оказывать никакой поддержки

при продолжении лечения, если вы или ваша федерация не заключили соответствующую местную страховку.

С другой стороны, если вы хорошо застрахованы в своей стране проживания, страховка UWW может в некоторых случаях на ограниченный период дополнительно участвовать в расходах по лечению, если их обеспечение недостаточно предусмотрено вашим местным страховщиком.

В этих случаях вы обязаны немедленно связаться с IMSSA и отправить предварительный расчёт затрат с подробным медицинским заключением, прежде чем начинать какое-либо лечение.

Контактные данные IMSSA находятся на обратной стороне каждой членской карточки и на веб-сайте UWW (Управление / Членство / Страхование).

Инвалидность или смерть вследствие несчастного случая

Для таких случаев предусмотрены соответствующие гарантии.

Исключения: уже имеющиеся на тот момент заболевания или инфекционные болезни, такие как ВИЧ, и последствия несчастного случая

СРОЧНАЯ ПОМОЩЬ

+41-26-921-8001

СПРАВКИ

info@imssa.org

ЧЛЕНСКАЯ КАРТОЧКА

Член: UWW

Пароль: 22AYCA094011##

RIESGOS E IMPORTES ASEGURADOS PARA LAS PERSONAS (cadetes, juniors, seniors, veteranos y árbitros de la categoría IS, I, II y III)				
Enfermedad y accidente		Sólo accidente		
Asistencia	Durante las competiciones, todos los gastos de tratamiento en el país donde tuvo lugar el accidente	Gastos del tratamiento posterior a la competición en el país de residencia	Capital en caso de muerte	Capital en caso de invalidez total
Gastos efectivos de asistencia y repatriación	500.000 CHF	7.500 CHF durante 360 días como máximo	100.000 CHF	100.000 CHF según el grado de invalidez física

РИСКИ И СТРАХОВЫЕ СУММЫ (юниоры, молодёжь, взрослые, сеньоры и арбитры категорий IS, I, II и III)				
Болезнь и несчастный случай		Только несчастный случай		
Помощь	Во время соревнований; все медицинские расходы в стране, где произошёл несчастный случай	Расходы по лечению выплачиваются после соревнований в стране постоянного проживания	Страховая сумма в случае смерти	Страховая сумма в случае полной инвалидности
Фактические расходы по оказанию помощи и возвращению на родину	500 000 швейцарских франков	7500 швейцарских франков максимум в течение 360 дней	100 000 швейцарских франков	100 000 швейцарских франков в зависимости от степени инвалидности